

arzum

STEAMBOOST DIGI

AR4353-01 BUHARLI TEMİZLİK MAKİNESİ

AR4353-01 STEAM SPOT CLEANER

Dampf-Handreiniger

عقب لال راغب لالاب دي هانت زاهج

KULLANMA KILAVUZU
INSTRUCTION MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG

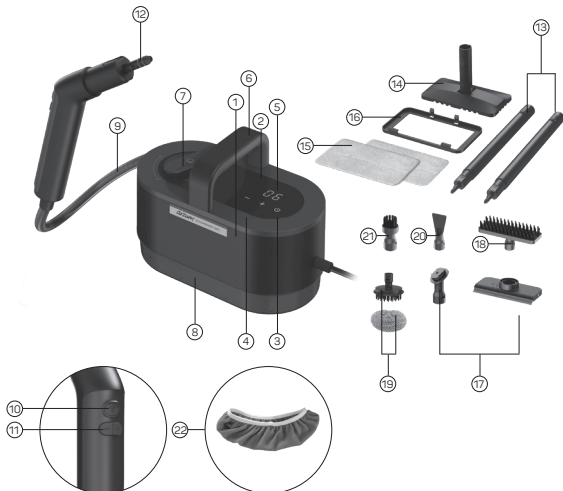
دليل الاستخدام



Yetkili servis listesi için kullanım kılavuzunun son sayfasına bakınız.

For the authorized service list, please check the last page of the user manual.

AR4353-01 STEAMBOOST DIGI BUHARLI TEMİZLİK MAKİNESİ



- 1- Ana gövde
- 2- Dokunmatik kontrol paneli
- 3- Açma-Kapama düğmesi
- 4- Buhar ayar düğmeleri (+/-)
- 5- Hız ayar göstergesi
- 6- Taşıma kolu
- 7- Su dolum kapağı
- 8- Su tankı
- 9- Kırüklü hortum
- 10- Buhar tabancası açma-kapama düğmesi
- 11- Buhar tabancası buhar ayar düğmesi

- 12- Buhar püskürtme ucu
- 13- Mop uzatma boruları
- 14- Mop başlığı
- 15- 2 adet Mop bezi
- 16- Mop halı başlığı
- 17- Cam silme başlığı ve bağlantı aparatı
- 18- Büyük dikdörtgen fırça
- 19- Küçük yuvarlak aparat-çelik yünü
- 20- Küçük spatula
- 21- Yuvarlak fırça
- 22- Temizlik bezi

Cihazınızdan maksimum verim alabilmek için kullanım kılavuzunu **MUTLAKA** okuyunuz ve gerekli olabileceğinden saklayınız.

ÖNEMLİ UYARILAR

- Cihazınızın üzerinde yazılı voltajın, bulunduğunuz yerin voltajına uygun olup olmadığına dikkat ediniz. Herhangi bir uyumsuzluk durumunda meydana gelebilecek arızalardan firmamız sorumlu tutulamaz ve bu nedenle oluşabilecek bir arıza, garanti kapsamı dışında işlem görür.

- Cihazınız, sadece evlerde kullanmak üzere tasarlanmıştır. Ticari ya da sanayi amaçlı kullanılmamalıdır. Aksi takdirde, garanti kapsamı dışında işlem görecektir.

- Bu cihaz, güvenli bir şekilde kullanılmasıyla ilgili kendilerine gözetim veya talimat verilmişse ve içermiş olduğu tehlikeler kendileri tarafından anlaşılmışsa 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenek eksikliği bulunan veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır. Temizleme ve kullanıcı bakımı, gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

- Cihazınıza zarar vermemek için yetersiz akım sağlayan uzatma kabloları kullanmayınız.

- Cihazınızın fişini; aksesuarları takmadan, temizlik ve bakım yapmadan önce **MUTLAKA** prizden çekiniz.

- Buharı insanlara, hayvanlara, elektrikli cihazlara veya prizele yöneltmeyin.

- Bu cihazı yağmura maruz bırakmayın.
- Bu cihazı suya batırmayın.
- Kullanılmadığında cihazı uzun süre fişe takılı bırakmayın.
- Cihazı ıslak ellerle tutmayın.
- Cihazın fişini prizden çıkarırken kablosundan çekmeyin.
- Bu cihazı; yağ bazlı boya incelticilerin, güve önleyici maddelerin, yanıcı tozların veya diğer patlayıcı ya da zehirli buharların bulunduğu kapalı alanlarda kullanmayın.
- Kullanım sırasında buhar sıçraması riskini önlemek için dikkatli olun.
- Sıvı veya buharı, fırının içi gibi elektrikli bileşen içeren cihazların üzerine yöneltmeyin.
- Kullanım sırasında su doldurma kapağını açmayın. Su eklenmesi gerekiyorsa önce cihazın fişini çekin, ardından doldurma kapağını açarak su haznesine temiz su ekleyin.
- Kullanımdan sonra ve bakım sırasında cihazın fişini prizden çekin.
- Su bulunan yüzme havuzlarında bu cihazı kullanmayın.
- Cihaz kullanılmadığında, temizlenmeden önce veya sökölüp takılmadığı durumlarda mutlaka fişini çekin.
- Cihazınızı, kablosunun üzerinden geçirmeyiniz, izolasyonuna zarar verebilirsiniz.
- Cihazınızın kablosu ya da fişi arızalıysa, düşürülme ya da başka bir nedenden dolayı zarar gördüyse kullanmayınız. Kendiniz tamir etmeyiniz, **Arzum Yetkili Servisine** başvurunuz.
- Onarım ve yedek parça için **Arzum Yetkili Servisine** başvurunuz ve yalnızca orijinal aksesuarları kullanınız.

OTOMATİK KAPANMA

- Güvenlik nedeniyle cihaz, 30 dakika kullanılmadığında otomatik olarak kapanır. Yeniden çalıştırmak için açma/kapama düğmesine basınız.

CİHAZIN KULLANIMI

Kullanım Öncesi Uyarılar:

- Buharlı temizleyiciyi herhangi bir yüzey veya tekstil üzerinde kullanmadan önce, yüksek sıcaklıktaki buharın malzemeye zarar vermediğinden emin olmak için öncelikle görünmeyen küçük bir alanda test edilmesi önerilir.
- Yapıştırılmış lamine yüzeylerin kenarlarına buhar uygulamayın; bu durum kenarların gevşemesine neden olabilir.

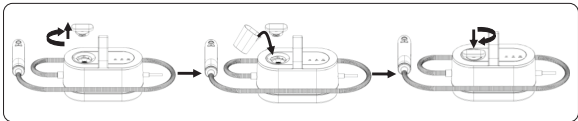
- Bu ürünü verniklenmemiş ahşap veya parke zeminlerin temizliği için kullanmayın.
- Hasar veya güvenlik risklerini önlemek amacıyla, bu ürünü boyalı veya plastik kaplamalı yüzeylerin temizliğinde kullanmayın.
- Bu tür hassas yüzeylerin temizliği için, önce bez kılıfı buharla nemlendirmeniz, ardından yüzeyi bu bez ile silmeniz önerilir.
- Bu cihazın su tankında yalnızca saf su kullanılmalıdır. Farklı su kaynaklarının kullanılması kireç oluşumuna, boruların tıkanmasına veya ısıtma elemanlarının zarar görmesine neden olabilir.
- Su tankında su bulunduğu durumlarda cihazın devrilmesi su sızıntısına neden olabilir; bu nedenle cihazı dik konumda saklayınız.
- Buharlı temizleyicinin su tankına parfüm, yağ veya diğer kimyasal maddeler eklemeyin; bu tür maddelerin eklenmesi hasara veya tehlikeye yol açabilir.
- Bazı aksesuarlar hassas yüzeylere zarar verebileceğinden, yüzeye uygun aparat seçimi yapılmalıdır.
- Mop halı aparatı takılıyken, çizilmeye yatkın sert yüzeylerde (ahşap vb.) kullanmayınız.
- İnatçı lekeler için bazı aksesuarlar temizlik sıvısı ile birlikte kullanılabilir; ancak sıvı, cihaz haznesine eklenmemelidir.
- Dokunmatik panelin ıslak veya kirli olması durumunda cihazın kademeleri kendiliğinden değişebilir ya da komutlara tepki vermeyebilir. Bu nedenle panelin temiz ve kuru tutulmasına dikkat ediniz.

Su Tankının Doldurulması:

- Bu cihazda saf su kullanılması önerilir. Musluk suyunun kullanılması, kireç oluşumuna neden olarak boruların tıkanmasına veya ısıtma elemanlarının zarar görmesine yol açabilir.

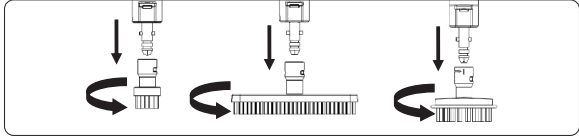
Dikkat: Buharlı temizleyici çalışır durumdayken su eklemeyin.

- Ana gövde üzerindeki su doldurma kapağını çevirerek açın, su deposuna temiz su doldurun, ardından resimde gösterildiği gibi su doldurma kapağını ters yönde çevirerek kapatın.

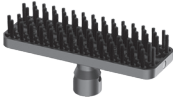


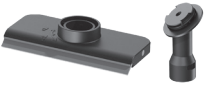
Başlıkların Değiştirilmesi

- Fırça aksesuarının ucunu tutarak ana ünitenin buhar tabancası ile hizalayın ve yerine takın. Ardından, fırça aksesuarını buhar tabancasına sabitlemek için sağa doğru çevirin.
- Fırça aksesuarını çıkarmak için, aksesuarı tutun ve kilidini çözmek amacıyla sola doğru çevirin. Ardından aksesuarı buhar tabancasından düz bir şekilde çekerek çıkarın.



Aşağıdaki tablodan yapacağınız işleme göre uygun başlığı seçerek cihazınızı kullanmaya başlayabilirsiniz.

BAŞLIKLAR	AÇIKLAMA
	MOP başlıkları: Mop başlıkları, buharlı temizleyicide sert zeminlerin etkili ve hijyenik şekilde temizlenmesi için kullanılır. Yüksek sıcaklıktaki buhar, kirleri yumuşatır; mop yüzeyi ise bu kirleri silerek yüzeyden uzaklaştırır. Fayans, seramik, mermer ve benzeri zeminlerin temizliğinde uygundur. Öncelikle püskürtme başlığına iki boruyu takın. Ardından mop bezini mop başlığına düzgün bir şekilde yerleştirin. Halı üzerindeki lekeler için kullanacaksınız. Kaymaması için mop halı başlığını kullanın.
	Büyük dikdörtgen fırça: Geniş ve düz yüzeylerin temizliği için kullanılır. Buharın etkisiyle kirleri yumuşatır, fırça yapısı sayesinde yüzeyde biriken inatçı kirlerin etkili şekilde temizlenmesine yardımcı olur. Fayans, seramik, duvar ve benzeri geniş alanların temizliğinde uygundur.

BAŞLIKLAR	AÇIKLAMA
	Cam silme başlığı: Cam silme başlığı, buharlı temizleyicide cam, ayna, duşakabin ve benzeri düz yüzeylerde leke ve iz bırakmadan temizlik sağlamak için kullanılır. Bağlantı aparatını püskürtme başlığına taktıktan sonra cam silme aparatını takarak kullanabilirsiniz.
	Yuvarlak Fırça: Dar alanlarda ve inatçı kirlerin bulunduğu yüzeylerde etkili temizlik sağlamak için kullanılır. Buharın gücü ile birlikte fırça kılını kiri gevşetir; ocak çevresi, derz araları, lavabo ve küçük yüzeylerde pratik bir temizlik sunar.
	Küçük aparat & Çelik yün: Metal telli yuvarlak fırça başlığı, buharlı temizleyicide özellikle yüksek derecede inatçı ve zor kirlerin temizlenmesi için kullanılır. Buharın etkisiyle yumuşayan yanmış yağ, pas ve sertleşmiş kirlerin giderilmesinde etkilidir. Ocak, ızgara, tencere tabanı ve metal yüzeylerin temizliği için uygundur.
	Spatula: Spatula, buharlı temizleyicide buharla yumuşatılan kurumuş ve yapışmış kirlerin yüzeye zarar vermeden kazınarak temizlenmesi için kullanılır; ocak, fırın ve banyo gibi alanlarda biriken yanmış yağlar, sabun kalıntıları, etiket artıkları ve derz kenarlarındaki inatçı kirlerin giderilmesinde etkilidir.
	Temizlik Bezi: Silme işlemi gereken yüzeylerde kullanıma uygundur. Lastikli yapısı ile başlıklara pratik şekilde takılır.

• Fişi takın, ana gövde üzerindeki güç düğmesine 2 saniye boyunca basılı tutun; buharlı temizleyici çalışmaya başlayacaktır.

• Cihaz bu aşamada buhar ön ısıtma moduna girer ve dijital ekran ışığı yanıp sönmeye başlar. Ön ısıtma sırasında, ekranda ve tutma kolunda bulunan "+" ve "-" sembolleri kullanılarak buhar seviyesini ayarlayın.

• Yaklaşık 25 saniyelik ön ısıtmanın ardından dijital ekran ışığı sabit yanar.

• Buhar tabancası üzerindeki açma/kapama düğmesine kısa süreyle basın. Cihaz, ayarladığınız buhar seviyesi doğrultusunda buhar vermeye başlayacaktır. Buhar çıkışını durdurmak için açma/kapama düğmesine tekrar basın.

Dikkat: Güvenlik nedeniyle cihaz, 30 dakika kullanılmadığında otomatik olarak kapanır. Yeniden çalıştırmak için açma/kapama düğmesine basınız.

Haznede su bittiğinde, buhar çıkışı durur ve ekrandaki açma/kapama düğmesi kırmızı renkte hızlı şekilde yanıp sönmeye başlar. Su haznesini temiz su ile doldurmadan önce güç düğmesini kapatın. Hazne doldurulduktan sonra, cihazın çalışmasına devam etmek için güç düğmesine yeniden basın.

• Kullanım işlemi tamamlandığında, ana gövdeyi kapatmak için güç düğmesine uzun süre basın veya cihazı kapatmak için fişi prizden çekin.

TEMİZLİK VE BAKIM:

• Cihazın uzun ömürlü ve verimli çalışması için düzenli bakım ve temizlik işlemleri önerilir.

• Temizlik, bakım veya saklama işlemlerine başlamadan önce cihazın fişini çektiğinizden, su tankını boşalttığınızdan ve buharlı temizleyicinin tamamen durup soğuduğundan emin olun.

• Temizlik, bakım veya saklama işlemlerine başlamadan önce, buharlı temizleyicinin tamamen durduğundan ve soğuduğundan emin olun.

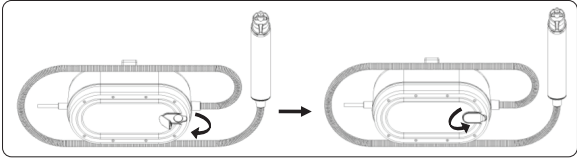
• Cihazın gövdesi, yumuşak ve nemli bir bezle silinerek temizlenebilir.

• Ünitenin ana gövdesi, temizlik amacıyla kesinlikle suya daldırılmamalıdır.



Su Tankının Boşaltılması

- Cihaz uzun süre kullanılmayacaksa, bakteri oluşumunu önlemek için su tankını tamamen boşaltmanız gerekmektedir.
- Tankın altındaki plastik tıpayı kaldırarak içindeki suyu tamamen boşaltın ve kurumasını bekleyin.



Su Tankının Temizlenmesi

- Cihazın buhar sisteminin, düzenli ve verimli çalışması için ayda en az bir kez kireçten arındırılması önerilir. Kireç çözme işlemi, belirtilen adımlara uygun şekilde yapılmalı ve sitrik asit gibi gıda sınıfı kireç çözücüler kullanılmalıdır.

- Su dolum kapağını açın.
- Suyu ve sitrik asidi 1:20 oranında karıştırarak su tankına dökün.

UYARI: Temizlik işlemi, sitrik asit tamamen çözündükten sonra yapılmalıdır; aksi takdirde çözünmemiş sitrik asit borulara girerek cihazın arızalanmasına neden olabilir.

- Ana üniteyi çalıştırın, ardından sprey tabancasını, lavaboya bakacak şekilde tutun.

UYARI: İnsanlara veya çalışır durumdaki elektrikli cihazlara doğru yönlendirmeyin.

- Bekleme modundayken, "+" ve "-" tuşlarına aynı anda 3 saniye boyunca basılı tutun. Dijital ekranda kayar bir gösterge belirir ve cihaz temizleme moduna geçer.
- Temizleme işlemi yaklaşık 12 dakika sürer. İşlem tamamlandığında cihaz, ön ısıtma ve buhar duraklatma durumuna geri döner. Varsayılan seviye "06" olarak ayarlanır ve tüm gösterge ışıkları yanar.

OLASI SORUN VE ÇÖZÜMLER

SORUN	OLASI NEDENLER	ÇÖZÜM
Su çıkmıyor veya çok az çıkıyor	· Püskürtme nozülü tıkalı olabilir. · Temiz su tankında su kalmamış olabilir. · İç su borusu tıkalı veya hasar görmüş olabilir.	· Nozülü iğne vb. ince bir cisimle temizleyin. · Temiz su tankını doldurun. · Sorun devam ederse teknik servis ile iletişime geçin.
Anormal bir ses çıkarıyor.	· Su yok veya su seviyesi düşük. · İç su boruları tıkanmış veya hasar görmüş olabilir.	· Temiz su tankını doldurun. · Sorun devam ederse teknik servis ile iletişime geçin.
Dokunmatik fonksiyon arızası veya rastgele kademeler değişiyor.	· Dokunmatik panel kirli veya ıslak olabilir. · Ürün içindeki kablolar gevşemiş olabilir	· Dokunmatik paneli temizleyin ve kuru tutun. · Sorun devam ederse teknik servis ile iletişime geçin.
Ürün çalışmıyor veya panelde görüntü yok.	· Fiş tam olarak takılmamış olabilir. · İç kablo bağlantıları veya bileşenler hasar görmüş olabilir.	· Fişin düzgün şekilde takılı olduğundan emin olun. · Sorun devam ederse teknik servis ile iletişime geçin.

TEKNİK ÖZELLİKLER

TEKNİK ÖZELLİK	DEĞER
Güç	220V~240, 50-60Hz, 2000W
Tank Kapasitesi	1 L
Buhar Çıkış Oranı	25-55 g/min
Maksimum Buhar Basıncı	4 bar
Suya Karşı Koruma Sınıfı	IPX4
Ürün Boyutu	281*131*173mm
Ürün Ağırlığı	1.72 kg

Kullanım ömrü 7 yıl
Teknik Özellikler
220-240V~50-60Hz
2000 W

TAŞIMA VE NAKLİYE SIRASINDA DİKKAT EDİLECEK HUSUSLAR

- Taşıma ve nakliye sırasında cihazınız, aksamlarına zarar gelmemesi için orijinal kutusunda tutulmalıdır.
- Taşıma sırasında ürünü normal konumunda tutunuz.
- Cihazınızı nakliye esnasında düşürmeyiniz ve darbelere karşı koruyunuz.
- Ürünün müşteriye tesliminden sonra taşıma sırasında oluşan arızalar ve hasarlar garanti kapsamına girmez.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

AEEE

Bu cihaz AEEE direktiflerine uygun olarak geri dönüşümü olan parçalardan oluştuğu için çöpe atılmaması gerekmektedir. Lütfen, bu cihazın geri dönüşümünü sağlamak için en yakın toplama merkezine başvurunuz.



Üretici:

Yueli Group Co., Ltd.

No.128 Xiangtong Road Zhouxiang Cixi Ningbo Zhejiang P.R.C. 315324
999, Kaifa E. Road, Zhouxiang Town, Cixi, Ningbo, 315324 Zhejiang, China
Tel: 86-15958223386

İthalatçı:

Arzum Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.



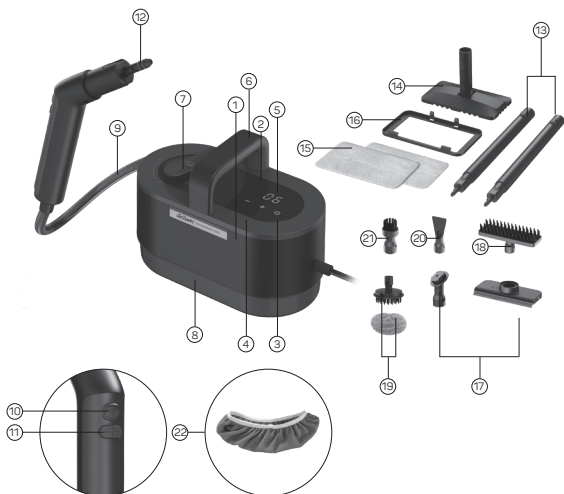
Defterdar Mah. Otakçılar Cad. Sinpaş Flatofis No: 78 İç Kapı No: 34
EYÜPSULTAN / İSTANBUL / TÜRKİYE

Made in China - Menşei Çin'dir

Tel: 0850 222 1 800

www.arzum.com

AR4353-01 STEAMBOOST DIGI STEAM SPOT CLEANER



- 1- Main body
- 2- Touch control panel
- 3- Power On/Off button
- 4- Steam adjustment buttons (+/-)
- 5- Speed level indicator
- 6- Carrying handle
- 7- Water filling cap
- 8- Water tank
- 9- Flexible hose
- 10- Steam gun On/Off button
- 11- Steam gun steam adjustment button

- 12- Steam nozzle
- 13- Mop extension tubes
- 14- Mop head
- 15- 2 mop pads
- 16- Carpet attachment for mop
- 17- Window cleaning head and connection adapter
- 18- Large rectangular brush
- 19- Small round steel wool
- 20- Small scraper
- 21- Round brush
- 22- Cleaning cloth

In order to obtain utmost results from your appliance, please **ALWAYS** read carefully this user's manual and save it for further use.

IMPORTANT WARNINGS

- Make sure that the voltage indicated on your appliance corresponds with the main voltage in your available place. Our company shall not be held liable for any failures owing to any discrepancy and such failures shall not be covered by the guarantee.
- Your device is for household use only. Do not use for commercial or industrial purposes. Otherwise, inconvenient uses shall not be covered by the guarantee.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- To prevent harming your appliance do not use extension cords that supply insufficient current.
- **ALWAYS** unplug your appliance from outlet when not in use and before putting in or taking off any accessories and before cleaning and maintenance.

- Ensure not to move the appliance over its cord, which may damage to the insulation of the unit.
- Before use, check that the voltage indicated on the bottom of the product matches the mains voltage.
- Do not direct steam at people, animals, electrical devices, or outlets.
- Do not expose the appliance to rain.
- Do not immerse the appliance in water.
- Do not leave the appliance plugged in for long periods when not in use.
- Do not handle the appliance with wet hands.
- Do not pull the power cord when unplugging the appliance.
- Do not use the appliance in enclosed spaces containing vapors from oil-based paint thinners, moth-proofing substances, flammable dust, or other explosive or toxic vapors.
- Take care to prevent steam splashing during use.
- Do not direct liquid or steam at devices containing electrical components, such as the inside of an oven.
- Do not open the water filling cap during use. If water needs to be added, first unplug the appliance, then open the cap and fill the tank with clean water.
- Unplug the appliance after use and during maintenance.
- Do not use the appliance in swimming pools containing water.
- Always unplug the appliance when not in use, before cleaning, or before assembling/disassembling parts.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions or has been damaged in any manner, such as falling down, etc. Do not attempt to repair it by yourself. Immediately contact an **Arzum Authorized Service**.
- Contact your **Arzum Authorized Service** for repair and spare parts, and use only original accessories.

AUTOMATIC SHUT-OFF

- For safety reasons, the device automatically switches off after 30 minutes of inactivity. Press the power button to restart.

USING YOUR DEVICE

Warnings Before Use:

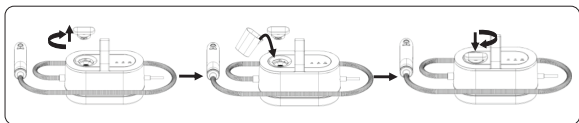
- Before using the steam cleaner on any surface or textile, it is recommended to first test it on a small, inconspicuous area to ensure that the high-temperature steam does not damage the material.
- Do not apply steam to the edges of laminated surfaces, as this may cause them to loosen.
- Do not use this product for cleaning unvarnished wood or parquet floors.
- To prevent damage or safety risks, do not use this product on painted or plastic-coated surfaces.
- For cleaning such delicate surfaces, it is recommended to first dampen the cloth cover with steam and then wipe the surface with this cloth.
- Only pure water must be used in the water tank of this appliance. Using other water sources may cause limescale buildup, clogging of the pipes, or damage to the heating elements.
- If there is water in the tank, tipping the appliance may cause water leakage; therefore, store the device in an upright position.
- Do not add fragrances, oils, or other chemicals to the water tank of the steam cleaner, as this may cause damage or hazards.
- Some accessories may damage sensitive surfaces; therefore, select the appropriate attachment according to the surface.
- Do not use the mop with the carpet attachment on scratch-prone hard surfaces (such as wood).
- For stubborn stains, some accessories may be used with cleaning liquids; however, the liquid must not be added to the device's tank.
- If the touch panel is wet or dirty, the device settings may change automatically or may not respond to commands. Therefore, keep the panel clean and dry.

Filling the Water Tank:

- The use of pure water is recommended for this appliance. Using tap water may cause limescale buildup, which can clog the pipes or damage the heating elements.

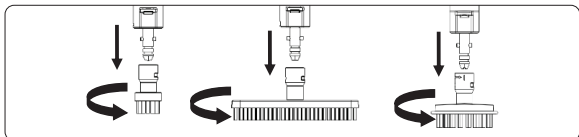
Caution: Do not add water while the steam cleaner is in operation.

- Rotate the water filling cap on the main body to open it, fill the water tank with clean water, then close the cap by turning it in the opposite direction as shown in the illustration.

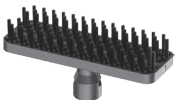


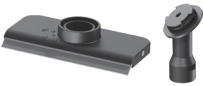
Changing the Attachments:

- Hold the end of the brush attachment, align it with the steam gun of the main unit, and attach it in place. Then turn the brush attachment clockwise to secure it onto the steam gun.
- To remove the brush attachment, hold the attachment and turn it counterclockwise to unlock it. Then pull the attachment straight out from the steam gun.



- You can start using the device by selecting the appropriate attachment from the table below according to your intended use.

ATTACHMENTS	DESCRIPTION
	MOP Heads: Mop heads are used in steam cleaners for effective and hygienic cleaning of hard floors. High-temperature steam softens dirt, while the mop surface wipes and removes the loosened dirt from the floor. They are suitable for cleaning tiles, ceramics, marble, and similar floor surfaces. First, attach the two extension tubes to the spray nozzle. Then place the mop cloth properly onto the mop head. For removing stains from carpets, use the mop carpet glider to prevent slipping during use.
	Large Brush: The large rectangular brush is used for cleaning wide and flat surfaces. The steam softens dirt, while the brush structure helps effectively remove stubborn dirt accumulated on surfaces. It is suitable for cleaning tiles, ceramics, walls, and other similar large areas.

ATTACHMENTS	DESCRIPTION
	Window Cleaning Head: The window cleaning head is used in steam cleaners to provide streak-free and residue-free cleaning on glass, mirrors, shower cabins, and other smooth surfaces. After attaching the connection adapter to the spray nozzle, you can attach the window cleaning head and use it.
	Round Brush: The round brush is used for effective cleaning in narrow areas and on surfaces with stubborn dirt. Combined with the power of steam, the brush bristles loosen dirt, providing practical cleaning around stoves, grout lines, sinks, and small surfaces.
	Small Attachment & Steel Wire Brush: The round steel wire brush is used in steam cleaners especially for removing highly stubborn and difficult dirt. With the help of steam, it is effective in removing softened burnt grease, rust, and hardened residues. It is suitable for cleaning stovetops, grills, pot bottoms, and metal surfaces.
	Spatula: The spatula is used in steam cleaners to remove dried and stuck-on dirt that has been softened by steam without damaging the surface. It is effective in cleaning burnt grease, soap residues, label and sticker remnants, and stubborn dirt accumulated along grout lines in areas such as kitchens, ovens, and bathrooms.
	Cleaning cloth: Suitable for use on surfaces that require wiping. Its elastic structure allows easy attachment to the heads.

- Plug in the appliance and press and hold the power button on the main body for 2 seconds; the steam cleaner will start operating.
- At this stage, the appliance enters the steam preheating mode and the digital display light starts flashing. During preheating, adjust the steam level using the "+" and "-" symbols on the display and handle.
- After approximately 25 seconds of preheating, the digital display light remains steadily on.
- Briefly press the On/Off button on the steam gun. The appliance will start releasing steam according to the selected steam level. To stop the steam output, press the button again.



WARNING: For safety reasons, the device automatically switches off after 30 minutes of inactivity. To restart the device, press the power button.

- When the water in the tank runs out, the steam output stops and the power button on the display starts flashing red rapidly. Before refilling the water tank with clean water, turn off the power button. After filling, press the power button again to resume operation.
- When you finish using the appliance, press and hold the power button to switch off the main unit, or unplug the appliance from the socket.



CLEANING AND MAINTENANCE:

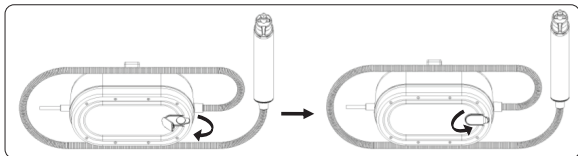
- Regular cleaning and maintenance are recommended to ensure long-lasting and efficient operation of the device.
- Before starting any cleaning procedure, disconnect the device from the power supply and make sure the water tank is empty.
- Before cleaning, maintenance, or storage, ensure that the steam cleaner has completely stopped operating and has cooled down.
- The exterior surface of the device can be cleaned with a soft, damp cloth.
- The main body of the unit must never be immersed in water for cleaning purposes.

Draining the Water Tank:

- If the appliance will not be used for an extended period, the water tank

must be completely emptied to prevent bacterial growth.

- Remove the plastic plug located at the bottom of the tank, drain all the water inside, and allow it to dry completely.



Cleaning the Water Tank:

- To ensure regular and efficient operation of the steam system, it is recommended to descale the device at least once a month. The descaling process should be carried out according to the specified steps, and food-grade descaling agents such as citric acid should be used.

- Open the water filling cap.

- Mix water and citric acid at a ratio of 1:20 and pour the mixture into the water tank.

WARNING: Cleaning must only be performed after the citric acid is completely dissolved; otherwise, undissolved citric acid may enter the pipes and cause malfunction of the device.

- Turn on the main unit, then hold the spray gun facing a sink.

WARNING: Do not aim at people or operating electrical devices.

- In standby mode, press and hold the "+" and "-" buttons simultaneously for 3 seconds. A scrolling indicator will appear on the display, and the device will switch to cleaning mode.

- The cleaning process takes approximately 12 minutes. Once completed, the device returns to preheating and steam pause mode. The default level is set to "06", and all indicator lights remain on.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	SOLUTION
No water or weak water	· The spray nozzle may be clogged. · There may be no water left in the fresh water tank. · The internal water pipe may be blocked or damaged.	· Clean the nozzle with a thin object such as a needle. · Fill in the fresh water tank. · If the problem persists, contact technical service.
Abnormal noise	· No water or low water level. · The internal water pipe may be blocked or damaged.	· Fill the clean water tank. · If the problem persists, contact technical service.
Touch function failure or random level changes	· The touch panel may be dirty or wet. · The internal wires may be loose.	· Clean the touch panel and keep it dry. · If the problem persists, contact technical service.
The product does not work or no display on the panel	· The plug may not be fully inserted. · Internal wiring or components may be damaged.	· Make sure the power plug is properly connected. · If the problem persists, contact technical service.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

SPEIFICATION	VALUE
Power	220–240V ~ 50–60Hz, 2000W
Tank Capacity	1 L
Steam Output Rate	25–55 g/min
Maximum Steam Pressure	4 bar
Water Protection Class	IPX4
Product Dimensions	281 × 131 × 173 mm
Product Weight	1.72 kg

Product Life 7 years
Technical Specifications
220-240V~50-60Hz
2000 W

HANDLING AND SHIPMENT

- During handling and shipment, your appliance must be kept in original package in order to prevent damages to its parts.
 - Keep at normal position during shipment.
- Do not drop the product when transporting and protect from impacts.
- After delivery of the product, failures and damages that may occur while transporting are not covered by warranty.

The product is in compliance with the WEEE Directives.

WEEE

This product contains recyclable materials that compliance with the WEEE directives. Do not dispose this product as unsorted municipal waste. Please contact your local municipality for the nearest collection point.



Manufacturer:

Yueli Group Co., Ltd.

No.128 Xiangtong Road Zhouxiang Cixi Ningbo Zhejiang P.R.C. 315324
999, Kaifa E. Road, Zhouxiang Town, Cixi, Ningbo, 315324 Zhejiang, China
Tel: 86-15958223386

Importer:

Arzum Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.



Defterdar Mah. Otakçılar Cad. Sinpaş Flatofis No: 78 İç Kapı No: 34

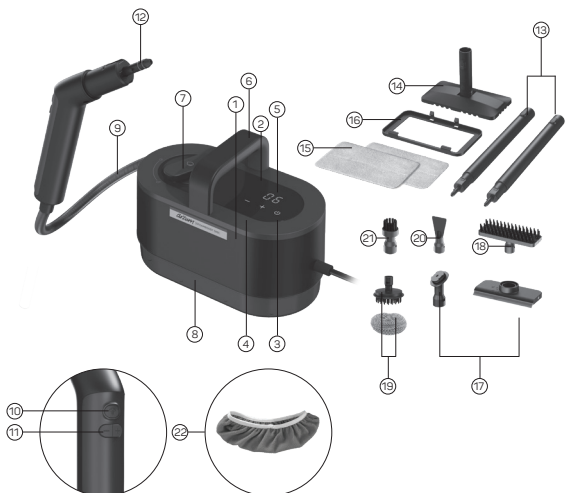
EYÜPSULTAN / İSTANBUL / TÜRKİYE

Made in China

Tel: +90 212 467 80 80 Fax: +90 212 467 80 00

www.arzum.com

AR4353-01 STEAMBOOST DIGI DAMPF-FLECKENREINIGER



- 1- Hauptgerät
- 2- Touch-Bedienfeld
- 3- Ein-/Aus-Schalter
- 4- Dampfeinstelltasten (+/-)
- 5- Geschwindigkeitsanzeige
- 6- Tragegriff
- 7- Wasserfüllverschluss
- 8- Wassertank
- 9- Flexibler Schlauch
- 10- Ein-/Aus-Schalter der Dampfpistole
- 11- Dampfeinstelltaste der Dampfpistole

- 12- Dampfdüse
- 13- Verlängerungsrohre für den Mop
- 14- Mopkopf
- 15- 2 Mopptücher
- 16- Teppichaufsatz für den Mop
- 17- Fensterreinigungsaufsatz und verbindungsadapter
- 18- Große rechteckige Bürste
- 19- Kleine runde Stahlwolle
- 20- Kleine Spachtel
- 21- Runde Bürste
- 22- Reinigungstuch

Für eine Höchstleistung Ihres Gerätes lesen Sie die Gebrauchsanweisung **UNBEDINGT** durch und bewahren Sie diesen für eventuellen späteren Gebrauch auf.

WICHTIGE HINWEISE

- Achten Sie bitte darauf, dass die auf dem Adapter Ihres Gerätes genannte Spannung mit der Spannung an Ihrem Aufenthaltsort übereinstimmt. Unsere Firma haftet nicht für Schäden, die aufgrund einer Nichtübereinstimmung zustande kommen. Störungen dieser Art werden außerhalb unserer Garantie behandelt.
- Ihr Gerät ist nur für häuslichen Gebrauch bestimmt und kann nicht zu Handels- oder Industriezwecken verwendet werden. Andernfalls wird es außerhalb des Garantieumfangs behandelt.
- Dieses Gerät sollte nur durch Personen genutzt werden, die über die sichere Handhabung informiert, beaufsichtigt, oder instruiert wurden, und sich der bestehenden Gefahren bewusst sind. Dieses Gerät kann von Kindern und von Personen mit reduzierten physischen (akustisch, visuell) oder mentalen Fähigkeiten benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden. Kinder sollten während der Verwendung des Produkts beaufsichtigt werden und sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Produkt spielen. Bewahren Sie das Gerät und sein Stromkabel an einem für Kinder

unter 8 Jahren unzugänglichen Ort auf.

- Verwenden Sie keine Verlängerungskabel mit unzureichender Stromstärke, um Schäden an Ihrem Gerät zu vermeiden.
- Ziehen Sie UNBEDINGT den Netzstecker Ihres Geräts, bevor Sie Zubehör anbringen sowie vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten.
- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass die auf der Unterseite des Produkts angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Richten Sie den Dampf nicht auf Menschen, Tiere, elektrische Geräte oder Steckdosen.
- Setzen Sie das Gerät keinem Regen aus.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.
- Lassen Sie das Gerät bei Nichtgebrauch nicht über längere Zeit am Stromnetz angeschlossen.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Ziehen Sie zum Trennen des Geräts vom Stromnetz nicht am Netzkabel.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in geschlossenen Räumen, die Dämpfe von ölhaltigen Lösungsmitteln, Mottenmitteln, brennbarem Staub oder anderen explosiven bzw. giftigen Dämpfen enthalten.
- Achten Sie während des Gebrauchs darauf, dass kein Dampf verspritzt.
- Richten Sie Flüssigkeit oder Dampf nicht auf Geräte mit elektrischen Komponenten, wie z. B. das Innere eines Backofens.
- Öffnen Sie während des Betriebs nicht den Wasserfüllverschluss. Wenn Wasser nachgefüllt werden muss, ziehen Sie zuerst den Netzstecker, öffnen Sie dann den Verschluss und füllen Sie sauberes Wasser in den Tank.

Ziehen Sie nach der Verwendung und während der Wartung den Netzstecker.

Verwenden Sie das Gerät nicht in Schwimmbecken mit Wasser.

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, wenn das Gerät nicht verwendet wird, vor der Reinigung oder vor dem Zusammenbauen bzw. Zerlegen.
- Fahren Sie mit dem Gerät nicht über das Kabel, da dies die Isolierung beschädigen kann.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist oder das Gerät durch Herunterfallen oder aus anderen Gründen beschädigt wurde. Versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren. Wenden Sie sich an den autorisierten **Arzum-Kundendienst**.
- Fahren Sie mit dem Gerät nicht über das Kabel, da dies die Isolierung beschädigen kann.

· Wenden Sie sich für Reparaturen und Ersatzteile an den autorisierten **Arzum-Kundendienst** und verwenden Sie ausschließlich Originalzubehör.

AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG NACH 30 MINUTEN

· Aus Sicherheitsgründen schaltet sich das Gerät nach 30 Minuten Inaktivität automatisch ab. Um das Gerät wieder zu starten, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste.

GERÄTEBEDIENUNG

Hinweise vor der Verwendung:

- Bevor Sie den Dampfreiniger auf einer Oberfläche oder auf Textilien verwenden, wird empfohlen, ihn zunächst an einer kleinen, unauffälligen Stelle zu testen, um sicherzustellen, dass der heiße Dampf das Material nicht beschädigt.
- Richten Sie den Dampf nicht auf die Kanten von laminierten Oberflächen, da sich diese lösen können.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht zur Reinigung von unbehandeltem Holz oder Parkettböden.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht auf lackierten oder kunststoffbeschichteten Oberflächen, um Schäden oder Sicherheitsrisiken zu vermeiden.
- Zur Reinigung solcher empfindlichen Oberflächen wird empfohlen, das Tuch zunächst mit Dampf anzufeuchten und anschließend die Oberfläche damit abzuwischen.
- In den Wassertank des Geräts darf ausschließlich reines Wasser eingefüllt werden. Die Verwendung anderer Wasserquellen kann zu Kalkablagerungen, Verstopfung der Leitungen oder Schäden an den Heizelementen führen.
- Fügen Sie dem Wassertank des Dampfreinigers keine Duftstoffe, Öle oder andere Chemikalien hinzu; dies kann zu Schäden oder Gefahren führen.
- Einige Zubehörteile können empfindliche Oberflächen beschädigen; wählen Sie daher den passenden Aufsatz entsprechend der Oberfläche aus.
- Verwenden Sie den Mop mit eingesetztem Teppichaufsatz nicht auf kratzempfindlichen harten Oberflächen (z. B. Holz).
- Bei hartnäckigen Verschmutzungen können einige Zubehörteile zusammen mit Reinigungsflüssigkeit verwendet werden; die Flüssigkeit darf jedoch nicht in den Wassertank eingefüllt werden.

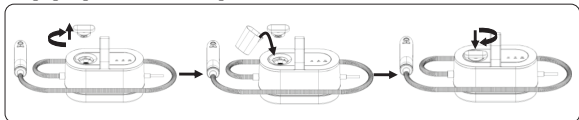
· Wenn das Touch-Bedienfeld nass oder verschmutzt ist, können sich die Einstellungen von selbst ändern oder das Gerät reagiert nicht auf Eingaben. Achten Sie daher darauf, das Bedienfeld sauber und trocken zu halten.

Befüllen des Wassertanks:

· Für dieses Gerät wird die Verwendung von reinem Wasser empfohlen. Die Verwendung von Leitungswasser kann zur Bildung von Kalkablagerungen führen, die die Leitungen verstopfen oder die Heizelemente beschädigen können.

Achtung: Füllen Sie kein Wasser nach, während der Dampfreiniger in Betrieb ist.

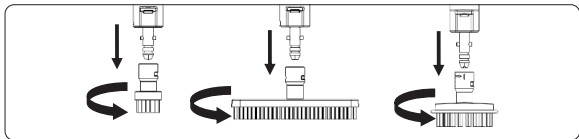
· Drehen Sie den Wasserfüllverschluss am Hauptgerät auf, füllen Sie den Wassertank mit sauberem Wasser und schließen Sie den Verschluss anschließend, indem Sie ihn wie in der Abbildung gezeigt in die entgegengesetzte Richtung drehen.



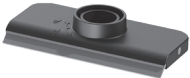
Wechseln der Aufsätze

· Halten Sie das Ende des Bürstenaufsatzes fest, richten Sie es mit der Dampfpistole des Hauptgeräts aus und setzen Sie es ein. Drehen Sie anschließend den Bürstenaufsatz nach rechts, um ihn an der Dampfpistole zu befestigen.

· Um den Bürstenaufsatz zu entfernen, halten Sie den Aufsatz fest und drehen Sie ihn nach links, um die Verriegelung zu lösen. Ziehen Sie anschließend den Aufsatz gerade aus der Dampfpistole heraus.



- Sie können das Gerät verwenden, indem Sie entsprechend Ihrer Anwendung den passenden Aufsatz aus der untenstehenden Tabelle auswählen.

ZUBEHÖR	DESCRIPTION
	MOP-Aufsätze: Mop-Aufsätze werden im Dampfreiniger zur effektiven und hygienischen Reinigung harter Böden verwendet. Der Hochtemperaturdampf löst den Schmutz, während die Mop-Oberfläche den gelösten Schmutz vom Boden aufnimmt und entfernt. Sie eignen sich zur Reinigung von Fliesen, Keramik, Marmor und ähnlichen Bodenbelägen. Befestigen Sie zunächst die zwei Verlängerungsrohre am Sprühkopf. Setzen Sie anschließend das Wischpad korrekt auf den Mop-Aufsatz. Für Flecken auf Teppichen verwenden Sie bitte den Teppichgleiter für den Mop, um ein Verrutschen zu verhindern.
	Große rechteckige Bürste: Die große rechteckige Bürste wird zur Reinigung großer und ebener Flächen verwendet. Der Dampf weicht den Schmutz auf, und die Bürstenstruktur hilft, hartnäckige Ablagerungen effektiv zu entfernen. Geeignet für die Reinigung von Fliesen, Keramik, Wänden und ähnlichen großen Flächen.
	Fensterreinigungsaufsatz: Der Fensterreinigungsaufsatz wird im Dampfreiniger zur streifen- und rückstandsfreien Reinigung von Glas, Spiegeln, Duschkabinen und anderen glatten Oberflächen verwendet. Nachdem Sie den Verbindungsadapter an der Sprühdüse befestigt haben, können Sie den Fensterreinigungsaufsatz anbringen und verwenden.
	Rundbürste: Die Rundbürste eignet sich zur gründlichen Reinigung enger Bereiche und stark verschmutzter Oberflächen. In Kombination mit der Dampfkraft lösen die Borsten den Schmutz wirksam und ermöglichen eine praktische Reinigung rund um Herde, Fugen, Waschbecken und kleine Flächen.

ZUBEHÖR	DESCRIPTION
	Kleiner Aufsatz & Stahldrahtbürste: Die runde Stahldrahtbürste wird im Dampfreiniger insbesondere zur Entfernung sehr hartnäckiger Verschmutzungen eingesetzt. Durch den Dampfeffekt ist sie wirksam bei der Beseitigung von eingebranntem Fett, Rost und verhärteten Rückständen. Geeignet zur Reinigung von Kochfeldern, Grillrosten, Topfböden und Metalloberflächen.
	Spachtel: Der Spachtel wird im Dampfreiniger verwendet, um durch Dampf aufgeweichten, eingetrockneten und fest haftenden Schmutz zu entfernen, ohne die Oberfläche zu beschädigen. Er ist effektiv bei der Beseitigung von eingebranntem Fett, Seifenresten, Etikettenrückständen und hartnäckigem Schmutz an Fugenrändern in Bereichen wie Küche, Backofen und Bad.
	Reinigungstuch: Geeignet für Oberflächen, die gewischt werden müssen. Dank der elastischen Struktur lässt es sich leicht an den Aufsätzen befestigen.

- Stecken Sie den Netzstecker ein und halten Sie die Ein-/Aus-Taste am Hauptgerät 2 Sekunden lang gedrückt; der Dampfreiniger beginnt zu arbeiten.
- In dieser Phase wechselt das Gerät in den Dampf-Vorheizmodus und die Anzeige auf dem Display beginnt zu blinken. Während des Vorheizens kann die Dampfstufe über die „+“ - und „-“ -Symbole am Display und am Griff eingestellt werden.
- Nach etwa 25 Sekunden Vorheizzeit leuchtet die Displayanzeige dauerhaft.
- Drücken Sie kurz die Ein-/Aus-Taste an der Dampfpistole. Das Gerät beginnt entsprechend der eingestellten Dampfstufe Dampf abzugeben. Um die Dampfabgabe zu stoppen, drücken Sie die Taste erneut.



Achtung: Aus Sicherheitsgründen schaltet sich das Gerät nach 30 Minuten ohne Nutzung automatisch ab. Um es erneut zu starten, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste.

Wenn das Wasser im Tank aufgebraucht ist, stoppt die Dampfabgabe und die Ein-/Aus-Taste auf dem Display beginnt schnell rot zu blinken. Schalten Sie vor dem Nachfüllen des Wassertanks die Ein-/Aus-Taste aus. Nach dem Befüllen drücken Sie die Taste erneut, um den Betrieb fortzusetzen.

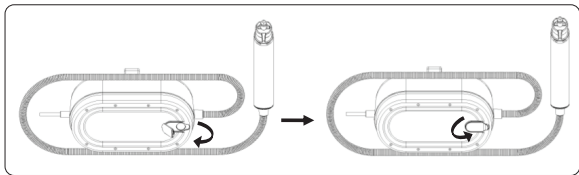
Wenn die Verwendung abgeschlossen ist, halten Sie die Ein-/Aus-Taste gedrückt, um das Hauptgerät auszuschalten, oder ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

REINIGUNG UND WARTUNG:

- Für eine lange Lebensdauer und einen effizienten Betrieb des Geräts werden regelmäßige Reinigungs- und Wartungsarbeiten empfohlen.
- Stellen Sie vor Beginn der Reinigung, Wartung oder Lagerung sicher, dass der Netzstecker gezogen ist, der Wassertank entleert wurde und der Dampfreiniger vollständig zum Stillstand gekommen und abgekühlt ist.
- Vergewissern Sie sich vor Reinigung, Wartung oder Lagerung, dass der Dampfreiniger vollständig zum Stillstand gekommen und abgekühlt ist.
- Das Gehäuse des Geräts kann mit einem weichen, feuchten Tuch gereinigt werden.
- Das Hauptgerät darf zur Reinigung auf keinen Fall in Wasser getaucht werden.

Entleeren des Wassertanks

- Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, muss der Wassertank vollständig entleert werden, um Bakterienbildung zu vermeiden.
- Entfernen Sie den Kunststoffstopfen an der Unterseite des Tanks, entleeren Sie das gesamte Wasser und lassen Sie den Tank vollständig trocknen.



Reinigung des Wassertanks

· Für einen regelmäßigen und effizienten Betrieb des Dampfsystems wird empfohlen, das Gerät mindestens einmal im Monat zu entkalken. Die Entkalkung sollte gemäß den angegebenen Schritten durchgeführt werden, wobei lebensmitteltaugliche Entkalker wie Zitronensäure verwendet werden sollten.

· Öffnen Sie den Wasserfüllverschluss.

· Mischen Sie Wasser und Zitronensäure im Verhältnis 1:20 und füllen Sie die Mischung in den Wassertank.

ACHTUNG: Die Reinigung darf erst durchgeführt werden, nachdem sich die Zitronensäure vollständig aufgelöst hat. Andernfalls können ungelöste Partikel in die Leitungen gelangen und das Gerät beschädigen.

· Schalten Sie das Hauptgerät ein und halten Sie anschließend die Sprühpistole in Richtung eines Waschbeckens.

ACHTUNG: Richten Sie das Gerät nicht auf Personen oder eingeschaltete elektrische Geräte.

· Halten Sie im Standby-Modus die „+“ und „-“ Tasten gleichzeitig für 3 Sekunden gedrückt. Auf dem Display erscheint eine Laufanzeige und das Gerät wechselt in den Reinigungsmodus.

· Der Reinigungsprozess dauert ca. 12 Minuten. Nach Abschluss kehrt das Gerät in den Vorheiz- und Dampfpausemodus zurück. Die Standardstufe ist auf „06“ eingestellt und alle Anzeigen leuchten.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNG
Kein Wasser oder schwacher Wasserstrahl	· Die Sprühdüse kann verstopft sein. · Im Frischwassertank befindet sich möglicherweise kein Wasser mehr. · Die interne Wasserleitung kann blockiert oder beschädigt sein.	· Reinigen Sie die Düse mit einem dünnen Gegenstand, z. B. einer Nadel. · Füllen Sie den Frischwassertank auf. · Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an den technischen Kundendienst.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNG
Ungewöhnliche Geräusche	• Kein Wasser oder niedriger Wasserstand. • Die internen Wasserleitungen könnten verstopft oder beschädigt sein.	• Füllen Sie den Wassertank mit sauberem Wasser. • Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an den technischen Service.
Fehlfunktion der Touch-Bedienung oder zufällige Stufenänderung	• Das Touch-Panel ist möglicherweise verschmutzt oder nass. • Die internen Kabel könnten locker sein.	• Reinigen Sie das Touch-Panel und halten Sie es trocken. • Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an den technischen Service.
Das Gerät funktioniert nicht oder keine Anzeige auf dem Display	• Der Stecker ist möglicherweise nicht vollständig eingesteckt. • Interne Verkabelungen oder Komponenten könnten beschädigt sein.	• Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker korrekt angeschlossen ist. • Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an den technischen Service.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

TECNISCHE DATEN	VALUE
Leistung	220–240V ~ 50–60Hz, 2000W
Tankkapazität	1 L
Dampfleistung	25–55 g/min
Maximaler Dampfdruck	4 bar
Schutzart gegen Wasser	IPX4
Produktabmessungen	281 × 131 × 173 mm
Produktgewicht	1.72 kg

Lebensdauer 10 Jahre
Technische Eigenschaften
220-240 V ~ 50-60 Hz
2000W

PUNKTE, AUF DIE WÄHREND DES TRANSPORTS UND DER LIEFERUNG GEACHTET WERDEN MUSS

- Während Transport und Lieferung muss Ihr Gerät, damit die Bestandteile nicht geschädigt werden, in der Originalverpackung aufbewahrt werden.
 - Halten Sie das Gerät während des Transports in aufrechter Position.
- Lassen Sie Ihr Gerät während des Transports nicht fallen und schützen es vor Stößen.
 - Nach der Lieferung des Produkts an den Kunden sind Schäden, die während des Transport entstanden sind, nicht länger im Garantiefumfang enthalten.

Entspricht der WEEE- Vorschrift.

WEEE

Entsorgen Sie dieses Produkt nicht über den Hausmüll. In diesem Gerät sind wiederverwendbare Wertstoffe enthalten. Ihre örtliche Gemeindeverwaltung nennt Ihnen gerne die öffentlichen Sammelstellen für Elektro-Altgeräte.



Hersteller:

Yueli Group Co., Ltd.

No.128 Xiangtong Road Zhouxiang Cixi Ningbo Zhejiang P.R.C. 315324
999, Kaifa E. Road, Zhouxiang Town, Cixi, Ningbo, 315324 Zhejiang, China

Tel: 86-15958223386

Importeur:

Arzum Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.



Defterdar Mah. Otakçılar Cad. Sinpaş Flatofis No: 78 İç Kapı No: 34
EYÜPSULTAN / İSTANBUL / TÜRKİYE

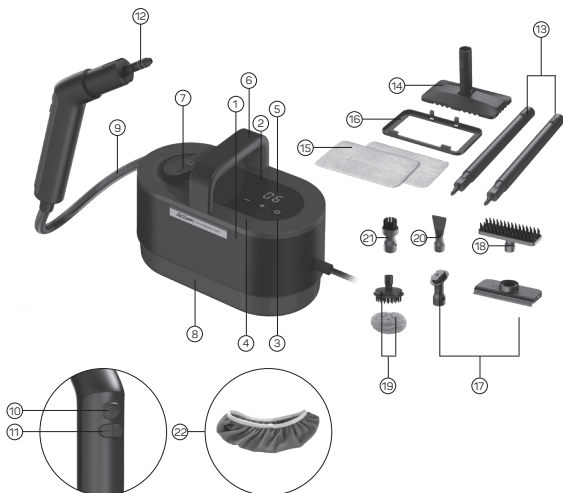
Made in China

Tel: +90 212 467 80 80 Fax: +90 212 467 80 00

www.arzum.com

AR4353-01 STEAMBOOST DIGI

ماكينة تنظيف بالبخر



- | | |
|--------------------------------|--------------------------------------|
| 1- الوحدة الرئيسية | 12- فوهة رش البخار |
| 2- لوحة التحكم باللمس | 13- أنابيب تمديد الممسحة |
| 3- زر التشغيل/الإيقاف | 14- رأس الممسحة |
| 4- (+/-) أزرار ضبط البخار | 15- قطعنا قماش للممسحة |
| 5- مؤشر مستوى السرعة | 16- رأس ممسحة للسجاد |
| 6- مقبض الحمل | 17- رأس تنظيف الزجاج مع وصلة التثبيت |
| 7- غطاء تعبئة الماء | 18- فرشاة مستطيلة كبيرة |
| 8- خزان الماء | 19- أداة صغيرة دائرية مع صوف فولاذي |
| 9- خرطوم مرن | 20- ملعقة كشط صغيرة |
| 10- زر تشغيل/إيقاف مسدس البخار | 21- فرشاة دائرية |
| 11- زر ضبط البخار لمسدس البخار | 22- قطعة قماش للتنظيف |

للحصول على أقصى كفاءة من جهازك، يُرجى قراءة دليل الاستخدام بعناية والاحتفاظ به للرجوع إليه عند الحاجة.

تحذيرات هامة

- تأكد من أن الجهد الكهربائي المكتوب على الجهاز متوافق مع الجهد في مكان الاستخدام. في حال وجود اختلاف، فإن شركتنا لا تتحمل أي أعطال قد تنتج عن ذلك، وتُعتبر هذه الأعطال خارج نطاق الضمان.
- تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي فقط، ولا يجوز استخدامه لأغراض تجارية أو صناعية. في حال استخدامه خارج هذا النطاق، فإن ذلك يؤدي إلى خروج المنتج من نطاق الضمان.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن 8 سنوات، وكذلك من قبل الأشخاص الذين يعانون من قصور في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، شريطة أن يتم ذلك تحت إشراف أو بعد تلقي تعليمات تتعلق بالاستخدام الآمن للجهاز وفهم المخاطر المحتملة. يجب عدم السماح للأطفال باللعب بالجهاز. كما يجب عدم قيام الأطفال بعمليات التنظيف أو الصيانة دون إشراف.
- لتجنب إلحاق الضرر بالجهاز، لا تستخدم وصلات تمديد كهربائية ذات قدرة تيار غير كافية.
- قبل تركيب الملحقات أو القيام بعمليات التنظيف والصيانة، يجب فصل الجهاز عن مصدر الكهرباء.
- لا توجه البخار نحو الأشخاص أو الحيوانات أو الأجهزة الكهربائية أو مقابس الكهرباء.
- لا تعرض هذا الجهاز للمطر.
- لا تغمر هذا الجهاز في الماء.
- لا تترك الجهاز موصولاً بالكهرباء لفترة طويلة عند عدم استخدامه.
- لا تمسك الجهاز بأيدي مبللة.
- لا تسحب القابس من المقبس عن طريق الكابل.
- لا تستخدم هذا الجهاز في الأماكن المغلقة التي تحتوي على مذيبيات الطلاء الزيتية أو مواد مكافحة العث أو الغبار القابل للاشتعال أو أي أبخرة سامة أو قابلة للانفجار.
- كن حذراً أثناء الاستخدام لتجنب تناثر البخار.

• لا توجّه السوائل أو البخار نحو أجهزة تحتوي على مكّونات كهربائية، مثل داخل الفرن.

• لا تفتح غطاء تعبئة الماء أثناء التشغيل. إذا لزم الأمر إضافة الماء، افصل الجهاز أولاً عن مصدر الكهرباء، ثم افتح الغطاء وأضف ماءً نظيفاً إلى الخزان.
• بعد الاستخدام وأثناء الصيانة، افصل الجهاز عن مصدر الكهرباء.
• لا تستخدم هذا الجهاز في أحواض السباحة التي تحتوي على ماء.
• عند عدم استخدام الجهاز، أو قبل تنظيفه، أو أثناء تركيبه أو تفكيكه، تأكد دائماً من فصل القابس من المقبس.

• لا تمرر الجهاز فوق الكابل، فقد يؤدي ذلك إلى تلف العزل.
• لا تستخدم الجهاز إذا كان الكابل أو القابس تالفاً نتيجة السقوط أو لأي سبب آخر. لا تحاول إصلاحه بنفسك، بل تواصل مع مركز خدمة Arzum المعتمد.

• لأعمال الإصلاح وقطع الغيار، يُرجى التواصل مع مركز خدمة Arzum المعتمد واستخدام الملحقات الأصلية فقط.

الإيقاف التلقائي

• لأسباب تتعلق بالسلامة، يتم إيقاف الجهاز تلقائياً بعد 30 دقيقة من عدم الاستخدام. لإعادة تشغيل الجهاز، اضغط على زر التشغيل/الإيقاف.

استخدام الجهاز

تحذيرات قبل الاستخدام:

• قبل استخدام جهاز التنظيف بالبخار على أي سطح أو نسيج، يُنصح بإجراء اختبار أولي على منطقة صغيرة وغير ظاهرة للتأكد من أن البخار عالي الحرارة لا يسبب تلفاً للمادة.

• لا توجه البخار إلى حواف الأسطح المصفحة، لأن ذلك قد يؤدي إلى ارتخائها.
• لا تستخدم هذا المنتج لتنظيف الأسطح الخشبية غير المطلية أو أرضيات الباركيه.

• لتجنب الأضرار أو المخاطر، لا تستخدم هذا المنتج على الأسطح المطلية أو المغطاة بالبلاستيك.

• لتنظيف هذه الأسطح الحساسة، يُنصح أولاً بتطهير غطاء القماش بالبخار ثم مسح السطح باستخدامه.

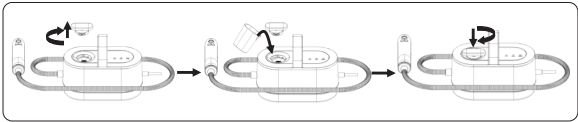
• يجب استخدام الماء النقي فقط في خزان الماء الخاص بالجهاز. استخدام مصادر مياه أخرى قد يؤدي إلى تراكم الكلس أو انسداد الأنابيب أو تلف عناصر التسخين.

• إذا كان هناك ماء في الخزان، فقد يؤدي إمالة الجهاز إلى تسرب الماء؛ لذلك يُنصح بحفظه في وضع عمودي.

- لا تضيف عطورًا أو زيوتًا أو مواد كيميائية أخرى إلى خزان الماء، لأن ذلك قد يسبب تلفًا أو مخاطر.
- قد تتسبب بعض الملحقات في إتلاف الأسطح الحساسة؛ لذلك يجب اختيار الملحق المناسب حسب نوع السطح.
- لا تستخدم الممسحة مع ملحقات السجاد على الأسطح الصلبة المعرضة للخدش (مثل الخشب).
- يمكن استخدام بعض الملحقات مع سوائل التنظيف للبقع الصعبة، ولكن لا يجب إضافة هذه السوائل إلى خزان الجهاز.
- إذا كانت لوحة التحكم باللمس مبللة أو متسخة، فقد تتغير إعدادات الجهاز تلقائيًا أو لا يستجيب للأوامر؛ لذلك يجب الحفاظ على نظافتها وجفافها.

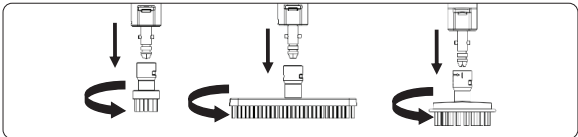
تعبئة خزان الماء:

- يُنصح باستخدام الماء النقي مع هذا الجهاز. قد يؤدي استخدام ماء الصنبور إلى تراكم الكلس، مما يسبب انسداد الأنابيب أو تلف عناصر التسخين.
- تنبيه: لا تضيف الماء أثناء تشغيل جهاز التنظيف بالبخار.
- افتح غطاء تعبئة الماء الموجود على الوحدة الرئيسية عن طريق تدويره، ثم املاً الخزان بالماء النظيف، وبعد ذلك أغلق الغطاء عن طريق تدويره في الاتجاه المعاكس كما هو موضح في الصورة.

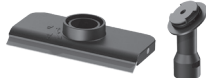


تغيير الملحقات

- أمسك طرف ملحق الفرشاة، وقم بمحاذاته مع مسدس البخار في الوحدة الرئيسية ثم ثبته في مكانه. بعد ذلك، قم بتدوير ملحق الفرشاة باتجاه اليمين لتثبيته على مسدس البخار.
- لإزالة ملحق الفرشاة، أمسك الملحق وقم بتدويره باتجاه اليسار لفك القفل، ثم اسحبه بشكل مستقيم لإخراجه من مسدس البخار.



يمكنك البدء في استخدام الجهاز من خلال اختيار الرأس المناسب من الجدول أدناه وفقاً لنوع الاستخدام.

العناوين	العناوين
رؤوس الممسحة (MOP): تُستخدم رؤوس الممسحة لتنظيف الأرضيات الصلبة بشكل فعال وصحي باستخدام جهاز التنظيف بالبخار. يعمل البخار عالي الحرارة على تليين الأوساخ، بينما يعمل سطح الممسحة على إزالتها من السطح. وهي مناسبة لتنظيف البلاط والسيراميك والرخام والأسطح المشابهة. قم أولاً بتركيب الأنبوبين على رأس الرش، ثم ثبت قطعة القماش على رأس الممسحة بشكل صحيح. وعند استخدامها على السجاد، استخدم رأس السجاد لمنع الانزلاق.	
الفرشاة المستطيلة الكبيرة: تُستخدم لتنظيف الأسطح الواسعة والمسطحة. يعمل البخار على تليين الأوساخ، وبفضل بنية الفرشاة تساعد في إزالة الأوساخ العنيدة المتراكمة بشكل فعال. مناسبة لتنظيف البلاط والسيراميك والجدران والمساحات الواسعة المماثلة.	
رأس تنظيف الزجاج: يُستخدم رأس تنظيف الزجاج في جهاز التنظيف بالبخار لتنظيف الزجاج والمرايا وكبائن الاستحمام والأسطح الملساء المشابهة دون ترك آثار أو بقع. بعد تركيب أداة التوصيل على رأس الرش، يمكن استخدامه عبر تثبيت أداة تنظيف الزجاج.	

العناوين	العناوين
الفرشاة الدائرية: تُستخدم لتنظيف الأماكن الضيقة والأسطح التي تحتوي على أوساخ صعبة. يساعد البخار مع شعيرات الفرشاة على تفكيك الأوساخ، وتوفر تنظيفًا عمليًا حول الموقد، وبين الفواصل، وفي الأحواض والأسطح الصغيرة.	
الأداة الصغيرة & الصوف الفولاذي: تُستخدم لإزالة الأوساخ الصعبة والعنيدة على الأسطح المعدنية. تساعد فعالية البخار في تليين الدهون المحروقة والصدأ والأوساخ المتصلبة، مما يجعلها مناسبة لتنظيف المواقد، والشوايات، وقواعد الأواني، والأسطح المعدنية.	
الملعقة : تُستخدم لكشط الأوساخ الجافة والملصقة بعد تليينها بالبخار دون إتلاف السطح، وتكون فعالة في إزالة الدهون المحروقة وبقايا الصابون والملصقات والأوساخ العنيدة في مناطق مثل الموقد والفرن والحمام.	
قطعة قماش التنظيف: مناسبة للاستخدام على الأسطح التي تتطلب المسح، وتثبت بسهولة على الرؤوس بفضل تصميمها المطاطي.	

- قم بتوصيل الجهاز بالكهرباء، واضغط على زر التشغيل في الوحدة الرئيسية لمدة ثانيتين؛ سيبدأ جهاز التنظيف بالبخر في العمل.
- في هذه المرحلة، يدخل الجهاز في وضع التسخين المسبق للبخر ويبدأ ضوء الشاشة الرقمية في الوميض. أثناء التسخين، يمكن ضبط مستوى البخار باستخدام رمزي “+” و “-” الموجودين على الشاشة والمقبض.



- بعد حوالي 52 ثانية من التسخين المسبق، يظل ضوء الشاشة الرقمية ثابتاً.
- اضغط ضغطاً قصيراً على زر التشغيل/الإيقاف الموجود على مسدس البخار. سيبدأ الجهاز في إطلاق البخار وفقاً لمستوى البخار الذي قمت بضبطه. لإيقاف خروج البخار، اضغط على الزر مرة أخرى.



- تنبيه: لأسباب تتعلق بالسلامة، يتم إيقاف الجهاز تلقائياً بعد 30 دقيقة من عدم الاستخدام. لإعادة تشغيله، اضغط على زر التشغيل/الإيقاف.
- عند نفاد الماء من الخزان، يتوقف خروج البخار ويبدأ زر التشغيل/الإيقاف على الشاشة بالوميض باللون الأحمر بسرعة. قبل إعادة تعبئة الخزان بالماء النظيف، أوقف تشغيل الجهاز. بعد التعبئة، اضغط على زر التشغيل مرة أخرى لمتابعة العمل.
- عند الانتهاء من الاستخدام، اضغط مطوئاً على زر التشغيل لإيقاف الوحدة الرئيسية، أو قم بفصل الجهاز من مقبس الكهرباء.

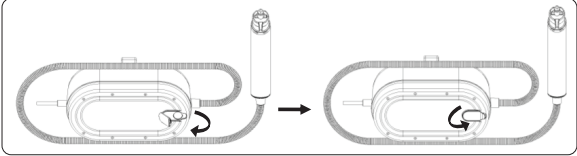
التنظيف والصيانة:

- يُوصى بإجراء الصيانة والتنظيف بشكل منتظم لضمان عمر طويل وكفاءة تشغيل عالية للجهاز.
- قبل البدء في أي عملية تنظيف أو صيانة أو تخزين، تأكد من فصل الجهاز عن مصدر الكهرباء، وتفريغ خزان الماء، وأن جهاز التنظيف بالبخر قد توقف تماماً وبدأ بالبرودة.
- تأكد قبل بدء التنظيف أو الصيانة أو التخزين من أن الجهاز قد توقف تماماً وأصبح بارداً.

- يمكن تنظيف هيكل الجهاز باستخدام قطعة قماش ناعمة ومبللة.
- يجب عدم غمر الوحدة الرئيسية في الماء تحت أي ظرف أثناء التنظيف.

تفريغ خزان الماء

- إذا لن يتم استخدام الجهاز لفترة طويلة، يجب تفريغ خزان الماء بالكامل لمنع تكوّن البكتيريا.
- قم بإزالة السدادة البلاستيكية الموجودة في أسفل الخزان، ثم أفرغ الماء بالكامل واترك الخزان حتى يجف تمامًا.



تنظيف خزان الماء

- لضمان عمل نظام البخار بشكل منتظم وفعال، يُنصح بإزالة التكدسات من الجهاز مرة واحدة على الأقل شهريًا. يجب إجراء عملية إزالة التكدسات وفقًا للخطوات المحددة، باستخدام مواد إزالة التكدس من فئة المواد الغذائية مثل حمض الستريك.
- افتح غطاء تعبئة الماء.
- امزج الماء مع حمض الستريك بنسبة 1:20 ثم اسكب الخليط في خزان الماء.
- تحذير: يجب إجراء عملية التنظيف فقط بعد أن يذوب حمض الستريك تمامًا، وإلا فقد تدخل الجزيئات غير الذائبة إلى الأنابيب وتسبب تلف الجهاز.
- قم بتشغيل الوحدة الرئيسية، ثم وجه مسدس الرش نحو حوض المغسلة.
- تحذير: لا توجه الجهاز نحو الأشخاص أو الأجهزة الكهربائية التي تعمل.
- عندما يكون الجهاز في وضع الاستعداد، اضغط مع الاستمرار على زر "+" و "-" في نفس الوقت لمدة 3 ثوانٍ. سيظهر مؤشر متحرك على الشاشة الرقمية، وسينتقل الجهاز إلى وضع التنظيف.
- تستغرق عملية التنظيف حوالي 12 دقيقة. عند الانتهاء، يعود الجهاز إلى وضع التسخين المسبق وإيقاف البخار. يتم تعيين المستوى الافتراضي على "06"، وتظل جميع مؤشرات الإضاءة مضاءة.

الأسباب المحتملة

المشكلة	الأسباب المحتملة	الحل
لا يخرج البخار أو يخرج بكمية قليلة جداً.	• قد تكون فوهة الرش مسدودة. • قد يكون خزان الماء النظيف فارغاً. • قد يكون أنبوب الماء الداخلي مسدوداً أو متضرراً.	• قد تكون فوهة الرش مسدودة. • قد يكون خزان الماء النظيف فارغاً. • قد يكون أنبوب الماء الداخلي مسدوداً أو متضرراً.
يصدر صوتاً غير طبيعي.	• قد يكون الماء غير موجود أو أن مستوى الماء منخفض. • قد تكون أنابيب الماء الداخلية مسدودة أو متضررة.	• املاً خزان الماء النظيف. • إذا استمرت المشكلة، يُرجى التواصل مع مركز الخدمة الفنية.
خلل في وظيفة اللمس أو تغيّر المستويات بشكل عشوائي.	• قد تكون لوحة التحكم باللمس متسخة أو مبللة. • قد تكون الأسلاك داخل الجهاز مرتخية.	• قم بتنظيف لوحة التحكم باللمس وحافظ عليها جافة. • إذا استمرت المشكلة، يُرجى التواصل مع مركز الخدمة الفنية.
لا يعمل الجهاز أو لا تظهر أي بيانات على لوحة العرض.	• قد يكون القابس غير مُدخل بشكل كامل. • قد تكون التوصيلات الداخلية أو المكونات قد تعرضت للتلف.	• تأكد من أن القابس موصول بشكل صحيح. • إذا استمرت المشكلة، يُرجى التواصل مع مركز الخدمة الفنية.

المواصفات الفنية المواصفة

المواصفات الفنية المواصفة	الأسباب المحتملة
الطاقة	220V~240, 50-60Hz, 2000W
سعة الخزان	1 L
معدل خروج البخار	25-55 g/min
أقصى ضغط للبخار	4 bar
فئة الحماية ضد الماء	IPX4
أبعاد المنتج	281*131*173mm
وزن المنتج	1.72 kg

عمر استخدام الماكينة: 7 سنوات

المواصفات الفنية

220-240V ~ 50-60 Hz

2000 W

الخصوصيات التي يجب الانتباه اليها أثناء الشحن والنقل:

- من أجل عدم تعرض الجهاز وأقسامه للضرر أثناء الشحن والنقل يجب حفظه في علبته الأصلية.
- احفظ المنتج أثناء الشحن في وضعه الطبيعي.
- انتبه لئلا يسقط الجهاز أثناء النقل واحفظه ضد الصدمات.
- الاعطال والاضرار الحاصلة أثناء الشحن بعد تسليم المنتج الى الزبون لا تدخل ضمن نطاق الضمان.

ملام لتعليمات الـ WEEE

WEEE

يتكون هذا الجهاز من أجزاء تم صنعها عبر عملية إعادة التدوير المتطابقة وتوجيهات الـ WEEE؛ لذا يجب عدم رميه في القمامة. ومن فضلك، راجع أقرب مركز للجمع؛ تحقيقاً لإعادة تدوير هذا الجهاز.



:المستورد:

Yueli Group Co., Ltd.

No.128 Xiangtong Road Zhouxiang Cixi Ningbo Zhejiang P.R.C. 315324
999, Kaifa E. Road, Zhouxiang Town, Cixi, Ningbo, 315324 Zhejiang, China
Tel: 86-15958223386

:المنتج

Arzum Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.

Defterdar Mah. Otakçılar Cad. Sinpaş Flatofis

No:78 İç Kapı No: 34 EYÜPSULTAN / İSTANBUL / TÜRKİYE

Made in China / Menşei Çin'dir Tel: +90 212 467 80 80

www.arzum.com



GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
3. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;

a- Sözleşmeden dönme,

b- Satış bedelinden indirim isteme,

c- Ücretsiz onarılmasını isteme,

ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,
haklarından birini kullanabilir.

4. Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.

5. Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;

- Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,

- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,

- Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;

tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkan varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.

Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

6. Malın tamir süresi 20 iş gününü, binek otomobil ve kamyonetler için ise **30 iş gününü** geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirimi tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.

7. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasında kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.

8. Tüketicii, garantiden doğan haklarının kullanılmasi ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.

9. Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmesi durumunda, tüketici Gümrük ve **Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

ARZUM

STEAMBOOST DIGI

AR4353 BUHARLI TEMİZLİK MAKİNESİ

GARANTİ BELGESİ

BELGE NO: 0001

BELGE TARİHİ: 21/05/2026

İTHALATÇI FİRMA

UNVAN : ARZUM ELEKTRİKLİ EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.

ADRES : DEFTERDAR MAH. OTAKÇILAR CAD. SİNPAŞ FLATOFİS
NO: 78 İÇ KAPI NO: 34 EYÜPSULTAN / İSTANBUL / TÜRKİYE

TEL : (0212) 467 80 80 **FAKS:** (0212) 467 80 00

E-POSTA :

FİRMA YETKİLİ İMZASI:

**ARZUM ELEKTRİKLİ
EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.**

ÜRÜNÜN CİNSİ : BUHARLI TEMİZLİK MAKİNESİ

MARKASI : ARZUM

MODELİ : STEAMBOOST DIGI

TYPE NO : AR4353-01

BANDROL VE SERİ NO :

TESLİM TARİHİ VE YERİ :

GARANTİ SÜRESİ : 2 YIL

AZAMİ TAMİR SÜRESİ : 20 İŞ GÜNÜ

SATICI FİRMA

UNVAN :

ADRES :

TEL - FAKS :

E-POSTA :

FATURA TARİH VE NO :

TESLİM TARİHİ VE YERİ :

TARİH, İMZA VE KAŞE :

Bu belgenin kullanılması 6502 sayılı Tüketici Korunması Hakkında Kanun ve bu kanuna dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Tebliğ uyarınca Arzum Elektrikli Ev Aletleri San.ve Tic. A.Ş. tarafından hazırlanmıştır.

arzum



ARZUM MÜŞTERİ HİZMETLERİ
ARZUM CUSTOMER SERVICES
WhatsApp
0850 222 1 800



YETKİLİ SERVİS / TECHNICAL SERVICES

Güncel Arzum Yetkili Servis listesine, Servis Bilgi Sistemi (SERBİS)
<https://www.servis.gov.tr> ve <https://destek.arzum.com.tr/yetkili-servisler>
'den ya da yukarıdaki QR kodu okutarak ulaşabilirsiniz.

For English: Scan QR code or check
<https://www.servis.gov.tr> and <https://destek.arzum.com.tr/yetkili-servisler>

AR4353-210526

GENEL DAĞITICI / GENERAL DISTRIBUTOR
ARZUM ELEKTRİKLİ EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.
Defterdar Mah. Otakçılar Cad. Sinpaş Flatofis No: 78
İç Kapı No: 34 EYÜPSULTAN / İSTANBUL / TÜRKİYE
Tel: (0212) 467 80 80 Faks: (0212) 467 80 00



INTERNATIONAL
service@arzum.com
ARZUM EUROPE AFTER SALES SERVICE CENTER
+49 89 370 40 444

www.arzum.com